第七千七百廿九號

叻報

大清光緒卅三年

丁未十月十五日

（本館在哥勞實得力門牌一百廿四號零D）

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零七年十一月二十號拜三) Ho Joo Koh at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙 諸君暇閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不倩工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與 各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工彝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無碍於人而後始錄其有謾罵成文以及支離費解者概不登錄嗣後 諸君來札向祈自諒東須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收囘也 本館謹白

題緣宜愼 ○啟者衲近日查知竟有不肖奸僧手持緣部假冒順天宮衲住持名字沿門求捐致令坡中善信多有被其欺瞞此不特有負善心且于微名有碍茲特登報伏望 諸大善信認明向來所用緣部首列新舊爐主頭家之店號姓氏以及確係本宮僧人方可交欵如有知其假冒代爲扣留招僧主控者願謝花紅十大員以昭炯戒此佈

光緒三十三年十月初七日 順天宮住持僧衲瑞興謹佈 田

題緣宜愼 ○啟者衲近日查知竟有不肖奸僧手持緣部假冒金蘭廟衲住持名字沿門求捐致令坡中善信多有被其欺瞞此不特有負善心且于微名有碍茲特登報伏望 諸大善信認明向來所用木板收條以及確係本廟之僧人方可交欵如有知其假冒代爲扣留招僧主控者願謝花紅十大員以昭炯戒此佈

光緒三十三年十月初七日 金蘭廟住持僧衲瑞興謹佈 田

禁錨廣告 ○特字佈告 皇家決意禁用北慕娘及實勝越銅錨經於六月初二日出示曉諭惟本坡華人衆多深恐未及遍知特命本司在華人報紙內再出告白聲明自華人六月廿三日起本坡商民人等切宜謹遵六月初二日之告示而行若敢違犯一經察覺定必控官究辦并將違例之錨充公決不寬貸特此告知勿謂言之不預也

大英一千九百零年八月廿一號 華歷丁未年七月十三日 署理七州府華民政務司辛告 二

解毒報出世之喜報 ○本報以研究鴉片之利害兼鼓吹國民戒烟爲宗旨體例精嚴莊諧並美能令閱者肅然喜憤然悲蹙然思返而不敢留戀於黑籍也每月逢望日出報一次本埠定閱全年十二册若報費壹元半年五角五占零售每册一角外埠郵費另加現第一期已出版定閱者請速來本社掛號可也 崇此奉 聞

光緒三十三年十月十五日 星洲振武善社謹啟 田

告白 ○啟者敝承興火船由英得其里埠於本十三早在本坡港內失事所有濱水之貨件及零物業已倩工救起寄存丹戎隅承泰和枋廊前海墘敬請 諸寶號芳名凡有附配敝輪之貨物者速往該處認明貨嘜限廿四點鐘內祈取徵字到本號理還徵稅及使費然後換單俾到丹戎隅海墘認貨收領不得混取從中如有徵字失落者請立收單爲據但落水之貨萬一不能撈起及弗得齊全者照貨均攤倘過期不來認取定將貨物轉附黎弁館沽兌不敷使費者貨主理還此係造化所關不干本號之事謹此佈 聞

光緒三十三年十月十五日 吳安和號啟 川

論西江商輪旬日兩封之牽涉外交

粵盜之不能芟絕自昔爾已然矣粵吏之不可倚靠久盡人而皆知矣然而伏莽雖多但令其無使犯乎外人則百凡劫案儘可視作等閒而幾經赴訴之餘其所謂身任封疆者亦但憑一紙飭諭之浮文諄諄責承屬官遂謂可以慰事主之心而卸長吏之責其有喪失較鉅與夫劫擄兼行命盜齊出之重案則或撤差候緝或勒限嚴追亦不過援例札行照文抄發而已而地方官既奉嚴諭則又惟多放一二條眼線混買三數顆頭顱遂以爲破獲如期緝補得力且有因此邀上賞擢俟缺者此數十年來粵吏對付劫案之大概情形也豈知劫案之係屬於內地者即僅以此因循之手段諉無不可而劫案之關涉于外人者若僅以此敷衍之手段行之則未見其可也 不觀之西江商輪旬日兩劫之已事乎前本報得接京電言駐京某使已照會外部聲稱西江輪船旬日內兩次被劫粵省若不速添巡艦妥爲保護即由本國調艦自行保護云云嗚呼誰司粵中之緝鋤者而乃坐令盜賊之橫行若是乎洵如某使言則粵吏既不能保護外人將來亦必至不能自保失國體損主權此其嚆矢矣夫內盜即甚猖獗或一夕而連劫數十家一案而擄贓數十萬然非有損於外人之營業外人亦斷不過問而間乃自西江輪旬日兩劫之後既已浸及外人矣而地方官弁曾不加意防範即封疆大吏亦率視爲尋常既以爲粵中盜賊殆如司空見慣亦姑欲以一紙飭諭勒追之浮文了其事焉海無怪外人之振振有詞矣夫以外國人之性質而論每自視其生命財產較諸中國人爲倍重即外國政府看視其人民之生命財產其較諸中國政府自視其人民之生命財產爲尤重今

冬季十二度地處南半球故四季寒暑適與北半球相反歐洲正月乃其盛夏寒暑表高至三十五度陽歷八月乃其冬令降至初度左右有氣候驟變相差二十度之多腹地除哥爾都及聖路巽高原外氣土乾燥熱時汗流浹背冷時冰結波心安達斯山邊則終年不雨而大風虎嘯有飛沙走石之雄至南部逼近南冰洋地須廣而人極稀銀國宜於農牧班巴斯平原共方一百七十萬法里抵中國九省之大青草如茵萬里一色以全國百五十兆愛克大爾之地計之其中三分之二宜牧三分之一宜農然初耕牧者不過十分之一其餘九分仍一片荒郊無人過問諸臨海及勞海之域沙磧甚多道路未治故來歸者寡銀人知其然大築鐵路一千八百五十七年僅有鐵路十法里自佳氣城一西邊而已迨一千九百零五年則有一萬九千九百零一法里之鐵路其中以佳氣城聖達灰哥爾都三省爲最盛出口貨佔百分之三十南墨諸國之鐵路當以銀國爲第一墨西哥次之共一萬六千一百四十法里巴國又次之共一萬四千七百九十八法里與歐洲相較則銀國之鐵路列於第六銀國人數各省多寡不均佳氣城二兆七萬四千聖達灰五十七萬六千東四省居民最多佔國百分中之六十銀國之天時地利皆稱優勝有大河縱繞民便往來土地廣大兼之肥沃實爲致富之藪但以前幾年適逢荒歉衣食爲艱又以瞬地必須連片爲戶不克辦此故至今曠地猶多綴風者尚裹足不前也

粵謳

眼福

○唔係乜老 做乜兩眼咁昏麻 大抵生平執業都帶差 筆墨係咁磨人無日稍暇 幸逢良夜又去癸傲烟霞 晨夕幾咁勞形就係銅鐵都打怕 所以中年雙目唸見昏花 幸得藥水好比仙丹嚟去滴下 光閃乍 顧盼重瀟洒 呢陣異書能讀好去把卷烹茶

謳者曰僕年甫逾強仕漸覺而視茫茫自知目力過勞深恐久而益甚近蒙友人陳君灼文贈以秘製藥水如法塗抹頓復光明自指雙眸福誠不淺故謳以紀之陳君懸壺于牛車水戲園前街所痊沉痾之目疾指不勝屈故未言謝云 逸漁井誌

專治痢症瀉症藥水發售 ○勿刺温所製良方專治痢症及瀉症之藥水此藥水在于本坡之新嘉坡藥房及里峇峇里律几刺士尼呂之未士勿刺温藥房發售此佈

英一千九百零七年十月廿一號 兹

恒山亭董事告白 ○啟者特字通佈公衆知悉舊恒山亭紅旗界內各塚中立有碑石者經以將其碑石以及骸骨載往新恒山亭妥存一屋之中凡爾該骸骨之子孫親友有欲領回安葬者由今日起限六個月爲止前來叻報館向董事薛兆熊面商便得如已過期則骸骨由各董事代爲埋葬特此佈 聞

光緒三十三年八月十七日 恒山亭衆董事公啟 己

虎骨膏善治花柳骨痛 ○此膏係用新鮮虎骨用法取其油脂合中西去風藥料熬成爲膏善能去風止痛效驗如神如肚瀉腹痛花柳毒骨痛手足腰脇刺痛四肢麻木筋骨酸痛肝風氣痛頭背牵痛手足反筋跌打損傷時疫吐瀉及脚氣足腫足軟無力艱於步履者照單施用無不立刻止痛去風至於婦人臨經腹痛用之以擦臍上就可止痛行經擦後立覺外皮燒熱此即內病亦之外出之症候也或因毆打以致內傷初打之時不覺其痛待年深月久其病再發或大氣不和則痛更烈見此症候速用此膏以擦傷處就可痊愈 每樽定價銀一員 小樽銀五角 代售處 丹戎巴葛發源堂門牌八十五號 江石仔芝春堂大藥舖 賭間口寳源堂中國大藥房門牌六號 又譽而康中國大藥房 衣箱街慈濟大藥房 小坡電車路孟嘉大藥房 吡叻怡保英國大藥房 又利濟大藥房 又太平 太平大藥房

英一千九百零七年十月廿九號

考授英國煉藥化學執照福建盧詩如謹啟 兹

Mc KENZIE'S

Frickly Neat & Dhoby Itch Notion.

麥西熱痱及癩藥水

此藥水乃係治此兩症之良藥經已得接數千張保證書言其好處如此觀之則此乃市上之良藥

每樽取六角 本公司坐落暗佛不厘士門牌四十號又設分局于搭勿里芝律門牌八十三號

特此佈 聞

英一千九百零七年正月十八號 七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啓

著名上等鷹標

歐洲灰發售

NORTH'S PORTLAND CEMENT — CONDOR BRAND — REGISTERED — ANTWERP

啟者本公司專辦英知越之鷹標歐洲灰來坡發售此標之灰久已馳名于歐西諸國卽以本坡而論亦負重名蓋緣此灰曾經營造師級宣英密家蜜君等所賞鑒確知其膠性之厚潤以及凝結之快捷洵與別家所製者迥不相侔以供營造之資必無頹廢之患而且價廉物美允合銷塲 諸君垂青請各 玉臨老巴虱海墘街綴魯表公司採購爲幸此佈

大英一千九百零七年五月廿八號

啟魯表公司謹啟 巳

河南大火 ○初二晚四更時候河南龍溪某酒米店不慎于火致兆焚如適遇神廟建醮轉瞬延及彩棚一時火烈異常火星飛過小河殃及溪峽等處水龍水會幷警局番禺令親臨督率撲熄共殃及舖戶約三十餘間云

風潮巨災 ○山東寗海州西南鄉博格莊至治頭村近海一帶日前忽驟風急雨海溴湧上平地水深丈餘廬舍牲畜盡淹沒人口亦傷至五百餘名誠鉅災也

欽防喜電 ○昨李鎭龔道有電禀來省張督營務處宋分統鑒敬電悉宋軍養日在下板楟村遇匪接仗斃匪不少各弁勇尙屬奮勇可嘉應請照章分別給賞獲匪莫進興機乃業二名應即軍前正法廉靈本無大股之匪經此一挫匪餘益衰望宋分統仍激厲將士賈其餘勇分路搜剿窮追盡殲以清餘孽欽西一帶經郭道嚴辦近日地方極為安堵行旅可以往來欽東陸屋廣平平吉三那烏家各處均有勇駐防巡緝並保護各鄉民回鄉收穫現在殷匪甫散遊亡新集自應留營鎭攝以免各匪聚而復擾準滙叩宥印

鶴山水患 ○去月廿二三等日連日夜大雨傾盤閩鶴山縣屬雅瑤附近十七堡各鄉因山水滙流而下河窄不能容納以致溢過圍基晚禾將近成熟多被淹浸十成中已浸壞六成云

間島問題 ○間島問題日人視之極為重要現韓國統監府派員於前月十九日由會甯州出發已到馬鞍山之南海蘭河之東之龍井村借韓人家屋為衙署開始辦事已任命村長布長握行政實權所派工程師安設間島至韓國會甯間之電線業已開通幷派有憲兵隊附屬官於清韓人疾病一般不須錢診察疾病凡就醫者韓人已有三百餘人我國亦有數十人日人極力籠絡市以小惠若不竭全國之力相與爭持吾恐日暨國自此矣○督辦邊防使陳昭常日前到吉林會同邊防會辦吳祿貞初九日起程赴延吉廳 即間島 駐防以資辦理邊防事務○間島一案迭經我政府與日使交涉未結詎日本已於中歷本月初一日在該處設官徵稅駐吉林日領事竟照會吉撫朱家寶昌言不諱云

總商會來稿照登 ○逕啟者本商會頃接粵省七十二行商公電一紙亟錄登報俾衆週知事關全國務希各埠同胞急籌對待大局幸甚除由本會另發單張遍佈外特此廣告即希 公鑑 原電如下 西江緝捕是我主權外人以盜劫小輪越俎干預外部謬允中外譁然詫為賣國主權一失楊子江及全國內河將非我有亡可立待粵已死拒乞轉各埠同胞合力電爭廣東七十二行商陳惠普等寒

航海新談 ○十二夕豐茂輪船由汕廈到叻載來搭客一千九百五十八人○昨十四日意士者輪船由港抵叻載來搭客八百二十五人云

梟案四紀 ○日昨梟署提訊本坡義勇隊書記葡人勃里剌被控吞沒公欵案該被告認罪無辭而原告隊長亦稱被告平日品行頗端梟憲面諭被告曰汝之供詞本司經已閱畢此案情節甚重若照嚴辦必須入獄十年今因原告謂汝品端是以本司按照最輕之律罰汝入獄六月幷充苦工以示薄懲云云訊至此案本屆梟署業已收堂矣

一命之貪 ○某巫人在本坡某西報執排字之役已有三年向來馴謹不意近日因犯竊取鉛字值銀五元被控在案昨日府訊罰令繫獄三月惜哉

輕生疊見 ○數日前竹脚有某華人懸樑畢命其兄控報差館謂為熱病而亡現被府署查知拘彼屍兄控究○某華人寓實里宜律門牌四十八號向以販賣餅餌度活年齒已衰十三日以索雉經因之氣絕愚哉○十三日有一華人自赴加龍橋投水求死幸遇某德人乘舟過此見而救之得不致滅頂該德人將彼送往陳篤生醫院施治

總商會冬季大會議廣告 ○敬啟者本總會定章每年十月初十日為冬季大會之期是日適逢 皇太后壽辰暫行改訂茲承總理之命擇定本月十八日下午二點鐘開大會議所有會中一切應辦事宜並擇期票舉下任會員凡我闔會會員會友務於是日齊臨本會集議是為切禱特此預告即希 均鑒

新加坡中華商務總會公啟

光緒三十三年十月十五日 川

茲將本商會第四次收到建會捐欵芳名列表 ○協理合隆號陳仙精翁來銀五百元 會友福盛公司來銀一百元 協理陳桀先翁來銀五百元 會友彭源泰號來銀二十元 會友豐和號謝有祥翁來銀五百元 以上計五條共銀一千六百二十元

光緒三十三年十月十五日 新嘉坡中華總商會收支處謹佈 丑

承頂聲明 ○啟者新嘉坡老吧虱口門牌十號A成豐和記九八生理原係黃和水林潤屋隆記等於丙午年秋間承創向來無異茲因黃和水林潤屋隆記等志欲別圖分請公親蘇耀卿歐景聰駕臨將成豐和記賬目以及家器店底仝盤秉公核算須與承日興號承受而黃和水林潤屋隆記等所有應得股本銀元當公親面前交託將部內名下計消任從承日興永遠經營嗣後成豐和記生理盈虧與黃和水林潤屋隆記等無干如黃和水林潤屋等有與外間來往賬項揭借擔保等事惟向經手是問與承日興承頂人無涉先此聲明以免後論此佈

光緒三十三年十月十五日 承頂人承日興謹啟 丑

港粤按揭積聚有限銀行招股一〇

本銀行擬集股本銀二百萬元均作一萬股每股收銀二百元折九成先收實銀一百元正此是實銀實股并無紅股

諸君欲覽章程請移玉到廣益銀行採閱便得

創辦總理人
黃亞福認股一千五百份
陳程學認股一千五百份

司理人
陳秀池認股五百份
黃耀東認股五百份
伍于振認股五百份

光緒三十三年八月初七日

星嘉坡代收股份廣益銀行告白

鐵櫥發售

啟者本行所售之鐵櫥在本坡已馳名素久　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫥之大小共有五種而價相宜此櫥乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人晉智人以及作椒蜜生意諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均係上等物料製造而成不惟能壯觀賊並且巽常堅固無論火燒盜劫均可無廣貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫥以收藏重賓者可至本行選沽是幸此佈

大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均眞用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買或起以便配往外處者仍

可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚淸以之燕醇皆者爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸君沽用須爲留心辦明以魚珠之

新嘉坡利直喃有限公司

專辦祖家頂上美酒發售

前係廖東木原庄諸君光顧認標印明

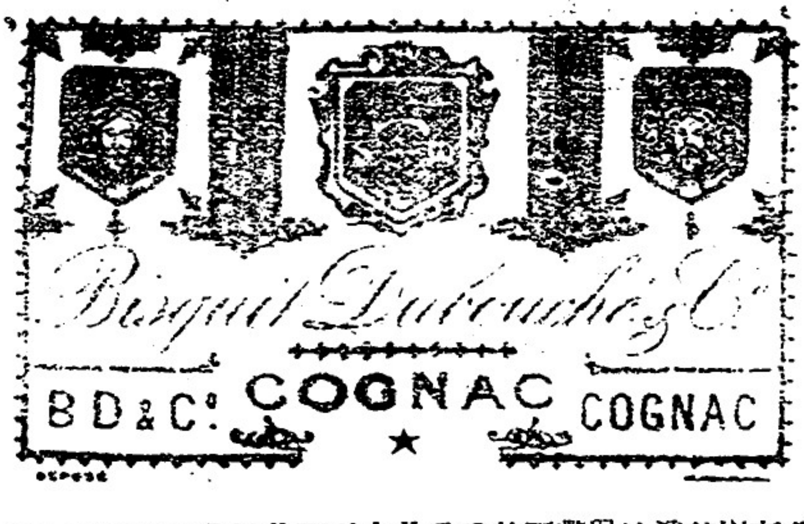
現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利直南公司華字者即爲假皆幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零六年正月十三號

直利喃有限公司謹啟

紅首雁仔標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製之紅首雁仔票萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閲八十年之



久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熱氣槪已全滑所以　諸君沽飲者均深奬恐現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其氣味淸香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸君賜顧新細心辦認紅頭且及以上所列各標以上所來士古頭并有只公司乙拿模爲懲思免爲魚珠之混

是切所盼

一千九百零六年二月十一號利直喃有限公司啟

時報附張

大清光緒三十三年
十月十五日禮拜三
隨報派送不取分文

拒絕鐵路借欵最近聞

蘇人集欵拒債之實行 某日下午一時蘇省士紳假座商學公會宣布上海各代表所起諮議局章程草案舉蘇各府州廳到座者一百餘人商議既訖復提議堅拒蘇杭甬過借洋欵事在座諸人無不憤激當時提議 甲 應開蘇浙協商大會 乙 應發起組織國民路礦公會 丙 應速行設法招足股欵馬湘伯先生首先擔任招股並陳說蘇浙路權喪失之關係聞者淚下當由在座諸君簽名分任招股計認定簽簿之數得股欵約三十萬云○蘇路擬開股東特別會 蘇路股東以外部逼借路欵紛紛向公司投函請爲堅拒現該公司定於十月初八日開股東特別大會公同集議云○蘇路工程處致鄒嘉來電 借欵事急人心大憤公處外部且爲蘇人責無旁貸義豈能辭即非主持安忍坐視況禍端紛傳豈盡無據萬一大局決裂汪固爲罪魁公豈能脫身禍外公即不爲桑梓計獨不爲坵墓子孫計乎祈速籌挽回之策以安人心不勝急切待命之至 蘇路工程全體同上○南通州握江致蘇路公司函 總協理暨董事會諸公公鑒蘇路蘇辦浙路浙辦均奏咨有案蘇杭甬約久經作廢借債自辦之議決不公認蘇浙利害與共請堅詞拒絕並求公電閩粵皖贛各省商辦鐵路公司協議力爭共謀公益謝承源謹上○杭人無赴英控告之事 頃聞杭州謠傳有擬向國際裁判所控告銀公司等語其實並無此事

交涉

南省限制洋人購地 ○北洋大臣咨行外部略謂據山海關道詳稱關外各國兵營以及洋商購地者甚多以後關道發給道契擬註明中國如需用該地應照毘連民地一律給價購回請照會各國領事照辦等語當經本大臣行文各領均不認可應請大部再向各使聲明務達目的云云現外部尚未照會各使不知此事能辦得到否

電請驅逐不法教士 ○甯夏將軍電致外務部稱有教士名紐持者係瑞典國人託詞傳教佔居民房欺淩百姓藐視官長屢次與地方官爲難挐情洶擱幾釀釁端請照會該國代辦公使轉飭領事驅逐回國以靖地方云云聞瑞典向歸西班牙公使代辦外部已照會該使查照辦理矣

奏准賞給船廠洋員寶星 ○閩督松壽電奏船廠洋員現將遣散請飭下外務部獎給寶星以示優待業已奉 旨允准松督此舉其媚外耶抑爲洋員所挾持以此爲籠絡之具而令彼就範耶嗚呼以籌備屢用之洋匠而必叨此異數則中國之寶星亦與獎札功牌等耳

中法表面之和好 ○廣西善堂前因振濟內地饑民曾經照會法使向越南乞糶轉運米粵設局平糶現振事告竣業已撤局桂撫張中丞特電請外務部函致法使聲明道謝

雜俎

留學生試卷之特色 ○此次考試留學生共出三題作二題者則爲完卷惟必須有漢文一篇此卽張督學保存國粹之意與考數十八中有作二題二洋文二漢文者有作三題二洋文一漢文者各科學以鄭富灼爲最優中文亦佳章宗元則三題共六篇洋文漢文各三篇每篇各千餘言書法極工張督學大加賛賞遂列第一○留學生授職之審愼 御史孫培元奏請考試留學生一摺已經學部議過兩次大旨以前年旣予出身奏請授職幾成例案未便卽行更改現擬改仿鄉會試舊例自今年爲始所有本屆考試之各國留學已得舉人進士者准其明年來京殿試朝考再行分別給予官職如此則可免鑽營之弊而得考察之實云

諧談

教官癡錄 ○潮州教官某甲性貪嗇所得薪俸不肯濫用分文除每日飲食外從無有涓滴惠及門下者某日以探官艇故得二百金未回寄歸久以舖店不足恃無從寄頓忽悟階磚下當無知者遂挖掘以藏之然終慮階下浮動有人見而知之因寫硃筆六字貼在牆脚

企公牛乳天下馳名告白

本廠製造牛乳歷有年所為寰球第一色白而潔味香而濃得化學之新裁真無上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷數之廣英國為最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山盤門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛矣極矣當此中國力強戒烟社會林立若以此乳服

不但身體強壯可資衛生而體操

諸君尤宜時服精神百之培於國於身裨益不淺賜譽

諸君嘗請試之始信言不虛謬也

西一千九百零七年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

拆股告白 ○啟者新嘉坡小坡惹美朱律門牌一百七十四號南成字號京菓生理於光緒乙巳年二月間侯錦源溫恭羅惟馨羅仕培黃溪陳麟端徐洞雲羅瑤合羅娘與合夥開創計共股份十一大股但羅惟馨羅仕培黃溪徐洞雲羅瑤合羅娘與計六人占生理四股茲四股人志圖別業願將四股生理退出交與侯錦源溫恭陳麟瑞等承受即日經請公親黃雲輝王華昌陳陽春陳榮光楊篤臣蕭玉階列翁篤臨核算所有應得本息及家伙店底悉照股份拆出該所有應得股份銀元經公親三面妥交清訖該南成字號生理任從侯錦源溫恭陳麟端等合夥永遠經營嗣後南成字號生理盈虧與退股人羅惟馨徐洞雲羅仕培黃溪羅瑤合羅娘與六人並無干涉凡以前與 各寶號交易賬目及滙兌等項懇祈禮拜內列單對明嗣後退股人等乂有與 各寶號交易者惟向經手是問不干南成之事特此佈告以免後論

光緒丁未年十月十三日 英千九百零七年惹民末月十八號 新嘉坡小坡南成號侯錦源溫恭陳麟端謹啟 册

辭退掛砂 ○啟者大坡寶丹汝寶得力門牌第七號聯發號枋鄺係頭份及黃春喜娘開創後來掛砂蔡天順管理今因蔡天順事務浩繁未能理及是以辭退由本日起將掛砂注消此佈

光緒三十三年十月十一日 退掛砂人蔡天順謹啟 册

聲明告白 ○啟者我永華源永華隆兩紅皮舖因生意不前衆股東集議定將兩舖生意收盤頂退舖底清楚所有欠到各家之貨揭會借等項經已如數清還收訖 貴客所欠到原日永華隆永華源賬項請早日加數交到永華隆昌記收領便是此佈

光緒三十三年九月廿七日 永華源永華隆舊人謹啟 乙

聲明告白 ○啟者茲永昌堂買受到石叻埠金榜布耳士門牌一百五十三號造紅皮舖永華隆店舖底傢私架生物等件及泉源行底並全盤客賬一概頂與永昌堂承受卜吉修整開張仍用永華隆字號加昌記二字 貴客所欠到永華隆賬項幸爲早日賜交到舖面盖章爲聘如已前永華隆欠到各家揭借貨賬等項祈卽向舊東支理均與新人買受此舖底傢私什物者無涉此佈

光緒三十三年九月廿七日 新承受人永昌堂謹啟 乙

聲明告白 ○啟者茲奕世堂買受到加冷官塋門牌八百九十二號造紅皮舖永華源舖底傢私架生等物樹皮步頭各件一概頂與我奕世堂承受卜吉修整開張仍用回永華源字號加作記二字如已前永華源欠到各家揭借貨賬等項祈卽向舊東支理均與新人買受此舖底傢私什物者無涉此佈

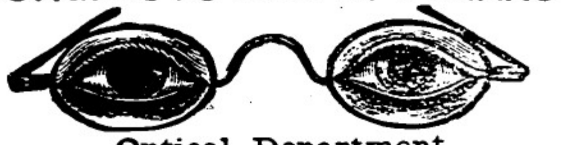
光緒三十三年九月廿七日 新受承人奕世堂謹啟 乙

輪船啟行告白 ○啟者萬永成輪船定于每逢拜六早由本坡展輪前往巨港 諸君有欲寄貨抑購船單者請到本土庫相商可也此佈

大英一千九百零七年十月廿三號 禮佛基門牌十一號兒哥羅不里謹啟 己

水晶眼鏡

MAYNARD & Co. Ltd.
CHEMISTS AND OPTICIANS



Optical Department
is under the supervision of a qualified Optician.

HEAD OFFICE
14, BATTERY ROAD.
BRANCH OFFICE
598-3 North Bridge Road,
SINGAPORE.

水晶眼鏡

華陀莫能醫之病
○人身有五官四肢八體人皆知所貴護
之莫有損者可謂智人矣夫五官之中輕重自然有別應當如何保中
亦有自然之定理惟於理有未竊故其知恐有不能盡者矣夫五官病
之最重者莫若目倘目有疾病其視物之不明不言可知矣故目有重
則宜速求良醫以治之唯目其官雖小其病衆多雖有華陀再世有莫
能治其病者其病乃天生自然之病由出世迄今則有之非藥力所可
及者此病僕當陳之 諸君可也○目視物不明或因得近視之病或
老年力衰其目無力致視物欠明者有之唯有人無近視之病亦非年
老之效視物亦不明所視各物皆歪斜不正視頭色則與人不同此種
目患非刀圭所可及亦非藥力可到者斜眼病是也此症豈華陀能醫
乎若得此種眼患唯配合斜眼眼鏡方可視物平正而求治也如不用
此種眼鏡則多患頭眩之症人多不知每謂傷風頭痛等類亂投藥劑
以取害也○本藥痨現有新到此鏡如欲購買者務新先期預定時候
以驗目力爲妥 本局代售○盧詩如去風虎骨膏 大鴿一元小鴿
五角 ○佛羅斯補筋骨糖水 大鴿三元小鴿一元半 ○英加力
百補藥酒 二元二角半 ○司各脫杏仁魚肝油 大一元八角小
一元 ○黃浦魚肝油精 二元五角 ○唐安補腎藥丸 一元三
角半 ○燕醫生各色良藥 曾伯廉吐瀉藥水 大一元小五角
○戴利和肝膽補丸 大一元三角半小七角半 ○愛靈百利代乳粉
大七角半小六角半 總局設在新嘉坡土庫街門牌十四號
分局設在小坡火車路福育館右邊第三間門牌五百九十八號
西一千九百零六年十二月一號 孟嘉大藥房謹啟
零 三 十

新嘉坡雙林禪寺廣告

○啟者梧槽雙林寺現在將近落成擬建大齋清醮近聞有無耻僧人假冒本寺名字四處騙捐緣欵是以普告本坡以及外埠 諸商翁嗣後如有捐緣不論本坡外埠須有該處殷實 商翁或舖號代爲引導其捐欵由該商翁代收轉交本寺或總理處劉萬山方爲實在其餘僧人不論何處和尚俱是假冒不可被其騙去是幸耑此廣告

光緒三十三年九月十七日

新嘉坡雙林寺大總理大主持僧全啟 十

頂上法國舊萬安池酒發售

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售此庄之標名喚莫寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣　諸翁買者請移玉至本公司內購探不悞

保家頂上[illegible]萬池酒

莫寶德公司

註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號　錦昌號　啟昌號　錦興號　德茂號　上裕號

錦華號　芳安號　恒德號　怡興公司　廣仁興

大英一千九百零六年八月廿六號

莫寔德公司謹啟

三星斧頭標萬蘭池酒發售

啟者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地確係異常淸潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無殊藥石之功而酒味又復醇濃無匹茲特通知士商知悉如欲採購上庄萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司土庫內常有此酒應沽　諸君有欲採購者請各玉臨可也此

大英一千九百零六年然花里月一號

新嘉坡萬[illegible]公司啟

勞珍末賓麥公司告白

啟者牛頭標之淨牛奶及入罐牛奶并生牛奶乃是瑞國製練發處其多此標牛奶各處行店均有發售 諸君有欲採購請各認明標頭是幸

啟者士納標牛奶藏在罐中上有塞口之活機以便開合不致洩氣其質純淨不加糖味此款牛奶均屬天下馳名歷經多人以及醫士贊賞均謂此標牛奶甚合家常之用各處行店均有發售 諸君有欲採購者請各認明標頭是幸

啟者亞呂勿爵敏公司之萬蘭池酒及六响館要之爲寶酒均屬精工製練益人身體功雖盡述 諸君購飲便知不謬此佈

實得力 巨港 孟加 勿里洞 網咯 等處代理人

新嘉坡勞珍末賓麥公司啟

代理保險告白

啟者特字通知本公司現在代理 一加勝巴 爪亞水火保險公司 二代理德京 亞噒保險公司 三威麥哥勞麥十保險公司 四呂禮 卑禮勝嗎噒保險公司 五代理佛冷勃 卑陵勃嗎噒保險公司 倘諸君有欲向以上各公司買保水險火險者本公司均可爲之代理而本公司所抽之費概與他家相同如有賠款不必函詢歐洲本公司可以照給此佈

大英一千九百零六年七月三十一號 英

代理人勞珍末賓麥公司謹啟

奧國正旗輪船公司各輪開行日期告白

茲將本公司各輪往來各埠日期開列

由中國 日本之輪到叻

船名兒士篤 定于閏月廿六號到叻

船名兒縣夫花尼力定于裕來月八號到叻

船名尼殷 定于裕來月三十號到叻

往中國 日本之輪船開行

船名奧士直里亞定于裕來十八號開行

船名毛勿 定于烏兀月四號開行

以上各輪船各號客位寬廣清潔異常而且船中備有醫士以防疾厄 諸君欲知寄貨及購船單各事 玉臨本公司詢問便悉

英一千九百零六年八月二十一號

代理人新嘉坡勞珍末賓麥啟公司謹

利直南有限公司告白

本公司所□之正金鐘標萬蘭池酒久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒稍流邇遊奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而 諸君有[illegible]此等假冒之萬蘭池酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君所同受之益也啟者近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標之萬蘭池酒其標頭恍惚本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者皆知其益還近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同損益大異故其所沽之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標之萬蘭池酒其標頭經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正金鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金鐘標之酒皆有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈 聞

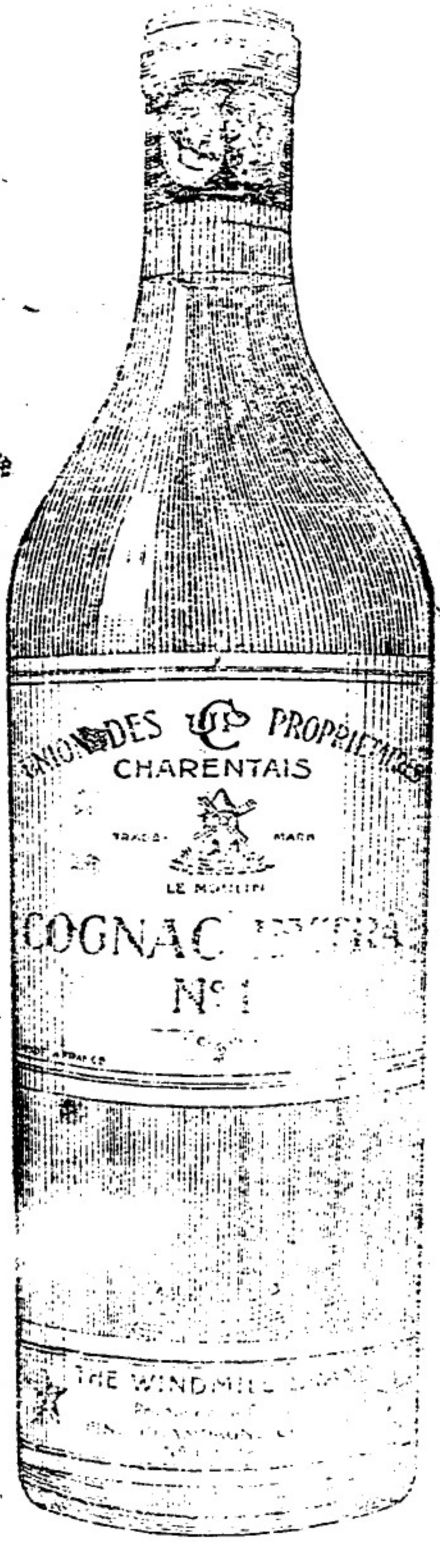
新嘉坡五条呼嗱公司
專辦祖家頂上美酒發售此係
茲蒙廣小呂庄諸君光顧認明印標

嘉怒鈕公司

大英一千九百零七年二月二十號 利直喃有限公司謹啟

正風車標爲鬪池酒

WINDMILL BRANDY.



啓者本公司通佈諸君知悉此標萬鬪池酒係在法國釀成以及入樽乃係法國萬鬪池酒在于坡中第一暢銷之酒諸君欲購此酒必須注意幸勿悞購假標爲蔭此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

光緒三十三年三月十一日

錦興公司謹啓

正法國萬鬪池酒

雙狗標爲記

此標萬鬪池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

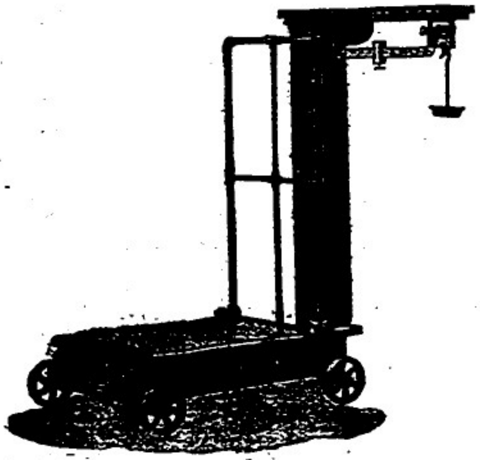
可保此標萬鬪池酒全用替提子製成每樽價銀一元二角半在于市上其值最廉因爲本公司欲將此標之酒在坡銷流以供衆人一試茲將沽賣此酒之店名列下

成發號　泰昌號　榮德和　振源興　清公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

JOHN LITTLE & Co., Limited.

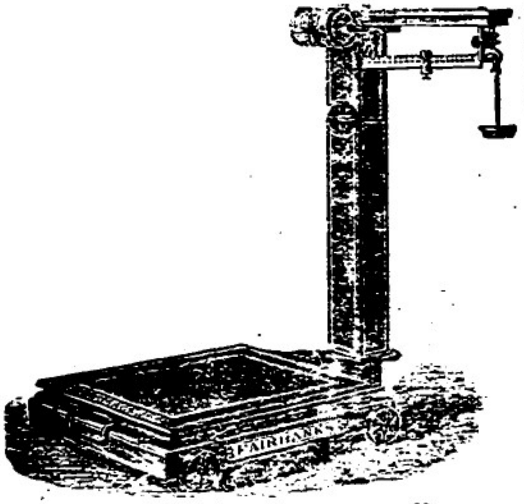
然里直有限公司告白

英一千九百零六年十一月三號



釘號所製在內

頂上正庄地球杓
和蘭筞發售



能筞	無柤能筞 五	價錢
一千五百砵	一千一百廿斤	一百元
一千二百砵	九百斤	八十五元
八百筞	六百斤	六十二元
六百筞	四百五十斤	五十五元
四百筞	三百斤	四十八元

能筞	有柤能筞	價錢
一千五百筞	一千一百廿五斤	一百零五元
一千二百筞	九百斤	九十元
八百筞	六百斤	六十五元
六百筞	四百五十斤	五十八元
四百筞	三百斤	五十元

英國正庄棹頭磅能秤磅與斤

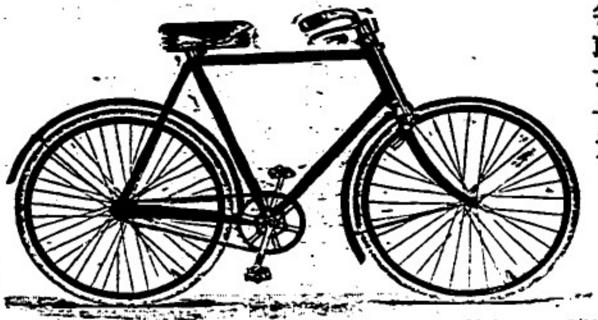
七磅 每枝四元二角半

十四磅每枝四元二角半

廿八磅每枝五元

五十磅每枝七元五角

大人乘之孔明車即脚車 每頂六十元



童子乘之孔明車每頂五十二元

英國正庄旗杓孔明車並正庄老人頭杓車轟乳

帶車鐘車燈全付價錢每付六十元正貨真價實

本公司尚有一等更好之孔明車其名是羅馬其價錢

有六十五元
有八十元
有一百一十元
有一百三十元
有一百六十元

頂上正庄銅鎖

尺寸	價錢
一寸	每个一元二角半
一寸二五	每个一元五角
一寸半	每个一元七角半
一寸七五	每个二元二角
二寸	每个二元五角
二寸二五	每个三元
二寸半	每个三元八角半
三寸	每个六元

曰此處有銀二百有門斗某乙一見掘取之教官忽嘗向人語曰我經爲明有銀二百猶有人竊特奇特奇

隨時世界　○新會有某氏子其父以勤儉致巨富初生時相傳有精算八字者謂其父曰此子不點翰林必至冷死其父遂以翰字名之由是大少翰之名久爲親友所樂道及長其父死以失教育故不知稼穡艱難嫖賭飲吹田地房屋盡諸所有中年以後頗有悔志而無可歸遂寄宿寄食於某吏館夜間爲某吏夫代擊析手持燈籠大書隨時世界四字後以夜寒衣單竟凍死於某某坊之石旗杆台側大少翰固不足惜而隨時世界四字至今猶挂人齒頰願與紈袴子弟於嫖賭飲吹時一朗誦之

特別秘傳人參戒烟方　烟海回頭客戲擬

生愧心一片　以利刃剖去面上最厚之皮製時切忌小人口舌

大悔心全具　揀取自首至尾毫無中斷者常使存性方能奏効切忌冰冷

正堅心一个　千熬百煉頻頻澆以猛省沸湯勿畏勞苦務必煉至堅如鐵石毋稍變易否則其氣一餒其質一變頓棄前功　漁

告白

茲將本商會第三次收到建會捐欵芳名列表　○德安號陳存良翁來銀一百元　裕和號趙沛棠翁來銀五百元　榮泰當藍森堂翁來銀五十元　振豐號梁星海翁來銀二百元　吉隆曾安記來銀一百元　錦南興林開佐翁來銀二百元　廣和興甘元初翁來銀一百元　大昌當曹添舉翁來銀三十元　藍晉翁來銀二十元　廣盛隆何玉泉翁來銀一百元　安和號吳壽珍翁來銀一千元　極茂號陳德潤翁來銀五百元　同利號來銀四十元　計一十三條二千九百四十員

光緒三十三年十月十三日　新嘉坡中華總商會收支處謹佈　甲

專治痢症瀉症藥水發售　○勿刺溫所製良方專治痢症及瀉症之藥水此藥水在于本坡之新嘉坡藥房及里咨咨里律几刺士尼呂之末士勿刺溫藥房發售此佈

英一千九百零七年十月廿一號　爻

恒山亭董事告白　○啟者特字通佈公衆知悉舊恒山亭紅旗界內各塚中立有碑石者經以將其碑石以及骸骨載往新恒山亭安存一犀之中凡關該骸骨之子孫親友有欲領回安塟者由今日起限六個月爲止前來叻報館向董事薛兆熊面商便得如已過期則骸骨由各董事代爲埋塟特此佈　聞

光緒三十三年八月十七日　恒山亭衆董事公啟　己

虎骨膏善治花柳骨痛　○此膏係用新鮮虎骨用法取其油脂合中西去風藥料熬成爲膏善能去風止痛效驗如神如肚瀉腹痛花柳遺毒骨痛手足腰脇刺痛四肢麻木筋骨酸痛肝風氣痛頭背牽痛手足反筋跌打損傷時疫吐瀉及脚氣足腫足軟無力艱於步履者照單施用無不立刻止痛去風至於婦人臨經腹痛用之以擦臍上就可止痛行經擦後立覺外皮燒熱此即內病亦之外出之症候也或因毆打以致內傷初打之時不覺其痛待年深月久其病再發或天氣不和則痛更烈見此症候速用此膏以擦傷處就可痊愈　每樽定價銀一員　小樽銀五角　代售處　丹戎巴葛賢源堂門牌八十五號　江石仔芝春堂大藥舖　賭間口賢源堂中國大藥房門牌六號　又壽而康中國大藥房　衣箱街慈濟大藥房　小坡電車路孟嘉大藥房　吡叻怡保英國大藥房　又利濟大藥房　又太平　太平大藥房

英一千九百零七年十月廿九號

考授英國煉藥化學執照福建盧詩加謹啟　爻

Mc KENZIE'S

Prickly Neat & Dhoby Itch

Notion.

麥西熱痱及癩藥水

此藥水乃係治此兩症之良藥經已得接數千張保證書言其好處如此觀之則此乃市上之良藥

每樽取六角　本公司坐落禮佛不厘士門牌四十號及設分局于掃勿里芝律門牌八十三號

特此佈　聞

英一千九百零七年正月十八號　七念七

新嘉坡藥房有限公司謹啓

著名上等鷹標

歐洲灰發售

NORTH'S CONDOR BRAND REGISTERED ANTWERP PORTLAND CEMENT

啟者本公司專辦英知越之鷹標歐洲灰來坡發售此標之灰久已馳名于歐西諸國即以本坡而論亦負重名蓋緣此灰曾經營造師綴宣英密家盞君等所賞鑒確知其膠性之厚潤以及凝結之快捷洵與別家所製者迥不相符以供營造之資必無頹廢之患而且價廉物美尤合銷場　諸君垂青請各　玉臨老巴虱海墘街嘏魯表公司採購爲幸此佈

大英一千九百零七年五月廿八號

嘏魯表公司謹啟　己

四海通銀行保險有限公司

敬啟者本公司在丙午年拾壹月念日開張所存股份捌仟份自開辦
以來蒙同胞諸君陸續購買至本年六月止經己一切兌清共合式萬
份本銀式佰萬員先交本銀壹佰萬員未交本銀一百萬員在单歷本
年六月三十日結半年數得利銀捌萬式千四百二十八員八角六占
除起未交還之老本息並獎賞銀六萬五千三百七十四員四角一占
抵後存實銀一萬七千零六十七員四角五占共存實本銀一百萬零
一萬七千零五十四員四角五占正經英署查數員查妥即向坡督註
冊存案於經歷司署內以便諸君查閱

章程開列

一 凡附貯本銀行銀兩五員至九十九員未滿月取回不算息一月之
外照交銀之日起息每百元每月利息三角
一 凡附貯本銀行銀兩由一百元起至九百九十九元止三天之內取
回無利息過三天之外則照附銀日起計每千元每月利息銀三元
六角
一 凡附貯本銀行銀兩由一千元起即日取回無利息過一天外則照
附銀日行計每千元每月利息銀三元六角
一 凡附貯本銀行銀兩寫三個月期利息四盤算六個月期利息四盤
半算一年期利息五盤算

光緒三十三年九月十三日 四海通銀行保險有限 公司謹終啟

荷蘭狀師告白 ○啟者本狀師
駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已歷十有二年
凡諸做牙蘭做掛砂做合約以及各事案
件無不暢曉而於荷蘭巴城三巴弄泗水
坡并望加殺巴東等埠均有代理人在臬
司衙狀師得達公班衙其人祇有掛砂字
便可代理不必親往舉凡各等案件無論
荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以
辦理且案件未訊可先標封被告業產故
凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭
力爲謀必期得直故久蒙 諸君子稱許
而所有延本狀師辦理訟事更以華人爲
多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄
如有訟事欲延本狀師辦理祈移 玉到
本坡海關對面本狀師寫字樓面議便妥
此佈
西一千九百零七年六月十一號
荷蘭狀師緞陳謹啟

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

Mechanical Electrical & Civils Engineers & Shipbuilders.

Singapore and Ipoh.

禮里夏吃力有限公司告白

啟者本公司現有 造船師 電機師
機器師 巧手修船工匠以待 諸
君垂青光顧本公司之工廠在于羅咨
咨羅律士庫則在于嗎直里律 諸君
有欲詳詢以上各事者即行詳答特此
佈聞
光緒三十三年七月初八日
星嘉坡
白蠟 禮里夏吃力有限公司謹啟
意坡

Nestlé's

此項牛奶含奶精最多

保康物美為市上之冠

Milk

烏標牛乳發售 ○啟者
茲本公司所專沽之烏標
牛乳其製造甚精功力甚
大乃係頂上之貨所有別
家之牛乳無能與匹此標
之牛乳收藏雖久貯地依
售堅好并不變壞確與他
家不同請君光顧請認明
此烏標號頭 玉臨採辦
可也此佈
英大一千九百零七年十
月廿二號
利甫喇有限公司啟

諭領憑照示：○大英新嘉坡國家示：爲曉諭換領酒牌事照得西來年第一季即由西一千九百零八年然花里月一號起本坡換領憑照之事現在發給酒牌人員定于西一千九百零七年利心末月十八號禮拜三下午二點半鐘在巡理府正堂之私房內齊集爲此示仰商民人等一體知悉爾等有欲領取憑照及將其照改換他人名字或有人欲來阻止他人憑照等情務須親身或委確有實據之人于各人員齊集之日到來面訴一切至欲投票領取憑照者至遲當于該齊集期前三禮拜內付交華民政務司寫字樓發給憑照司理人員若不遵照酒之律例第六條如期先行稟明以便據情刊佈公衆及澈底查問其事則斷不能准給也各宜踴躍毋違特示　發給憑照司理人員萁釐示

大英一千九百零七年十一月十三號　十二

工部局告白　○啟者茲本局所估一千九百零八年本坡工部局界內各屋及屋地全年屋稅以便抽取門租者經已估明立册其册現經列出存於抛球場畔本局寫字樓內以便償稅之人到爲查看除禮拜外每日均可到本局寫字樓內觀看而本局諸員當於一千九百零七年利心末月廿三號禮拜一即華十一月十九日下午三點鐘在本局寫字樓內會集以便聽斷償稅之人來訴所估之價或有不公之處當倘逾此期即將其册止結又凡欲訴所估門稅有不合之處者務當具字於所定聚會之日至少十四日之前付寄前來通知或至是日前來否堂訴辨以便將册再行更正均無不可特此佈告

西一千九百零七年十一月七號　新嘉坡工部局司理人波凡刺士承命謹啟

工部局告白　○特此通知茲照工部局所定第三十五及三十七條公舉章程因爲本坡工部局在于坡中第四段即梧槽人員莊君慶利於一千九百零七年利心末月三十一號禮拜二即華十一月廿七日經已滿任是以定于西一千九百零七年利心末月三號即華十月廿八日禮拜二在新嘉坡抛球場畔工部局之寫字樓再行公舉局員一人以代其任其投票時候定於是日上午九點鐘起至下午四點鐘止其票紙可於投票之日由各入票之人至收票之處向總理收票之人取討每人應給一紙須遵照議定之律章如欲公舉局員須以有償租稅者二人先行立書列舉一人舉之一人和之而該公舉字當于一千九百零七年恕民末月二十五號禮拜一以前付交工部局寫字樓然該兩人須有公舉之權可以公舉該段之局員者方可乎于公舉局員之格式紙可向工部局司理人處取討便得而本局總理人員當於西一千九百零七年恕民末月廿七號禮拜三由下午二點鐘至四點鐘在本局寫字樓內靜聽裁奪凡諸人有入字前來告訴所入之公舉字據果有不合之處否以憑核辦謹此佈　聞

大英一千九百零七年十一月十八號　新嘉坡工部局總理人勿維得力奉命謹啟　卜

承頂聲明　○啟者本坡小坡咪律門牌二百零四號廣茂興號客寓九八生理日昨原係邱千本鍾光球等開創今因志圖別業願將傢私舖底頂與蔡國邦承受茲當公親面議限一禮拜內過交清楚倘日前廣茂興號有與各號來往揭欠滙認等項應於禮拜內前來經手是問理會清楚如越期不至乃係自悞與新承頂人無涉特此報告以免後論

光緒三十三年十月十四日　承頂人蔡國邦等謹白　丑

立　除　癘　瘧

未士史他令迺緬國官電局之電師也現居仰光四十九街門牌第四十九號日昨惠來手書云〇十四年前余在印度司理電綫工程入林度嶺所駐烟瘴之區不可勝數日積月累瘴毒深侵血份遂有寒熱往來之病三日一發先寒後熱冷發之時則余體冰凍手足顫戰冷後則熱越宿方止以致精神困倦懶於行動胃口全無面色黃瘦氣衰血弱屢延醫治所服金鷄納霜等藥難以枚舉雖有時而暫止惟不久又復發如是者有兩年之久後在印度之畔的查甕地方有醫生着予吞服韋廉士大醫生之紅色補丸　余從其言照方常服直至全愈然後已此後則氣血日增精神日長從前所患各恙均歸無何有之鄉矣計自愈後至今經已十有二載而此疾一概未有再發也忖思大東一帶患此病者料亦不少故將當日病形如何服藥何似詳細奉告俾世之有是病者知所問津焉耳　貴藥局不妨將此函登諸報牘爲望

史君之恙乃瘴毒侵血之病也韋廉士大醫生紅色補丸有清血之功補血之能先去其血中之瘴毒然後滋補之故能藥到春回徵驗立見也爲其有此功有此能故愈一切　肝木不和　食積不化　血枯　頭痛　先天不足　後天失宜　諸虛百損　風濕骨痛　半身不遂　脚氣衝心　諸般瘡瘍　大凡發熱下痢感冒之後須調補者均宜　婦女經期各恙立奏奇功　各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚　韋廉士醫生總藥局採買亦可　每罇價銀一元二角半　每六罇價銀七大元　不論遠近一律不取郵費

撤消掛號告白　○啟者顏份及黃春喜娘在于本坡實丹汝實得力門牌第七號所設辦發號枋廊生理曾經掛號與祭天順代爲管理現在經將掛號撤消從此辦發號生理祭天順不復干涉特此佈　聞

光緒三十三年十月十一日　辦發號東人顏份黃春喜娘仝啟　丑